



Fecha del CVA	16/10/2023

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre y apellidos	Coral Ivy Hunt Gómez		
Núm. identificación del investigador	Researcher ID	D-2511-2014	
	Código Orcid	orcid.org/0000-0001-6261-927X	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Sevilla		
Dpto./Centro	Dpto. Didáctica de la Lengua y de la Literatura y Filologías Integradas/ Facultad de Ciencias de la Educación		
Dirección	C/Pirotecnica s/n Sevilla		
	correo electrónico	coralhuntg@us.es	
Categoría profesional	Profesora Titular de Universidad	Fecha inicio	22/02/2022
Espec. cód. UNESCO	5701.11 E		
Palabras clave	Enseñanza de Lenguas		

A.2. Formación académica (*título, institución, fecha*)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Licenciada en Traducción e Interpretación	Universidad de Granada	2007
Doctora en Traducción e Interpretación	Universidad de Granada	2012

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

1. FORMACIÓN UNIVERSITARIA

Título de Licenciada en Traducción e Interpretación (Universidad de Granada, 2007). Certificado de Aptitud Pedagógica. (Universidad de Granada, 2008). Máster Universitario en Traducción e Interpretación (Universidad de Granada, 2008). Título de Doctora en Traducción e Interpretación (Universidad de Granada, 2012). Con Acreditación de Doctora Internacional. Nombramiento Oficial de Intérprete Jurado de Inglés, expedido por el Ministerio de Asuntos Exteriores en 2007.

2. EXPERIENCIA INVESTIGADORA

Mi experiencia investigadora se inicia con la finalización de mis estudios de licenciatura (en 2007). Con motivo de mi incorporación a los estudios de máster en la Universidad de Granada me vinculé, primero como becaria para un proyecto en el grupo de investigación de la Universidad de Granada ED.INVEST (HUM 356) al que me incorporé como miembro de pleno derecho. En 2015, pasé a formar parte del grupo de investigación Acceso y Evaluación de la Información Científica (HUM 466). En la actualidad soy miembro del grupo de investigación Lengua Española Aplicada a la Enseñanza (HUM529), adscrito al Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura y Filologías Integradas de la Universidad de Sevilla.

3. PARTICIPACIÓN EN CALIDAD DE PONENTE EN ACTIVIDADES DE I + D

He de destacar, a este respecto, mi participación, en calidad de ponente y/o de ponente invitado, en Congresos, Jornadas, Simposios y otras reuniones científicas de carácter internacional y de carácter nacional.

4. EXPERIENCIA DOCENTE



De 2009 a 2015 fui profesora en el Departamento de Filología y Traducción de la Universidad Pablo de Olavide, ocupando diversas figuras: profesora sustituta interina del Departamento de Filología y Traducción de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla (20/10/09 a 30/09/10) y profesora asociada (período: desde el 01/10/10 hasta el 12/04/2015). También impartí docencia como profesora sustituta interina del Departamento de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada (período: 22/02/10 a 14/06/10). Durante este periodo impartí clase en la Licenciatura en Traducción e Interpretación, en el Grado en Traducción e Interpretación y en el Máster en Comunicación Internacional, Traducción e Interpretación de la Universidad Pablo de Olavide. En 2015 gané una plaza de profesora ayudante doctora del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura y Filologías Integradas de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Sevilla (período: desde el 15/04/15 hasta el 18/01/2020). En la actualidad soy Profesora Titular de Universidad, Cuento con más de 12 años de docencia en diversas etapas, Licenciatura, Grado y Posgrado. En la actualidad imparto docencia en el Grado en Educación Primaria y en diversos cursos de posgrado como el Máster Universitario de Profesorado en Educación Secunda y en el Máster en Traducción e Interculturalidad, ambos de la Universidad de Sevilla. También en el Máster en Traducción Jurídica e Interpretación Judicial de la Universidad Autónoma de Barcelona, y colaboro con el Máster Interuniversitario en enseñanza bilingüe y aprendizaje de la Universidad de Jaén.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones

Libros

- Hunt Gómez, C. I. (2019) *Didáctica de la Interpretación en los Tribunales de Justicia: una propuesta tecnológica*. Granada. Comares. ISBN 978-84-9045-853-2
- Hunt Gómez, C. I. (2019) *Justicia a través de las lenguas en una sociedad globalizada: retos de la formación en interpretación en los tribunales*. Barcelona. Ediciones Octaedro. ISBN 978-84-17667-70-2
- Hunt Gómez, Coral I. (2013) *Aplicación de las nuevas tecnologías a la formación de intérpretes en los tribunales de justicia mediante la utilización de material real*. Granada. Universidad de Granada. ISBN 978-849-028-4803

Publicaciones en Revistas (Últimos 5 años)

- Moreno-Crespo, P., Hunt-Gómez, C.I. & Martín-Bermúdez, N. (2023). Has Demographic Revolution Come to a Halt? An Approximation to Successful Aging and the Need for Socio-Educational Action in the New Normal. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*, 247.
- Gómez Camacho, Hunt-Gómez, C.I., A. Núñez-Román, F., & Neubauer Esteban, A. (2023). Not all motherfuckers are MENA, but most MENA are motherfuckers. Hate speech on Twitter against unaccompanied foreign minors. *Journal of Language Aggression and Conflict*, 11(29); 256-278.
- Hunt-Gómez, C.I. (2023) *El potencial de la subtítulos como herramienta de diseño universal de aprendizaje*. *Human Review*, 12. 2-10. <https://doi.org/10.37467/revhuman.v12.4763>
- Núñez-Román, F., Hunt-Gómez, C.I., & Gómez Camacho, A. (2022). Textismos como procedimientos de lenguaje inclusivo. Comunicación digital docente e implicaciones educativas. *Human Review*, 11, 2-11. <https://doi.org/10.37467/revhuman.v11.4235>
- Guichot-Muñoz, E., De Sarlo, G, y Hunt-Gómez, C.I. (2022) Sketching Motherhood. Maternal representation in contemporary picturebooks: the case of Spain. *Children's Literature in Education*.
- Moreno-Fernández, O., Hunt-Gómez, C.I., Moreno-Crespo, P., y Ferreras_Listán, M. (2022). Education management at primary education during the COVID-19crisis from the perspective of families. *Cultura y educación*.
- Moreno-Crespo, P., Hunt-Gómez, C.I., & Martín-Bermúdez, N. (En prensa). Demographic revolution: the need for socioeducational actions for successful aging. *Revista Mejjcana de Ciencias Políticas y Sociales*.
- Ferreras-Listán, M., Hunt-Gómez, C.I., Moreno-Crespo, P. & Moreno-Fernández, O. (2022). School-family relations: an educational challenge in times of covid-19, *International Journal of Environmental Research and Public Health, Special Issue "Effects of Covid-19: Issues on health Economics and Education"*. ISSN: 1660-4601.
- Gómez-Camacho, A., Núñez-Román, F., Hunt-Gómez, C.I., & Corujo Vela, M.C. (2021). Preservice Spanish Teachers' Perceptions on linguistic sexism: Towards the integration of norm and GFL, *Language & Education*.



1. Hunt-Gómez, C.I., Moreno-Fernández, O.; Moreno-Crespo, P. & Ferreras- Listán, M. (2020). Escape rooms' pedagogical potential from female future teacher's perspective, *Journal of University Teaching and Learning Practice*, 17(5). Pp. 1-16. ISSN: 1449-9789.
2. Hunt-Gómez, C.I., & Navarro-Pablo, M. (2020). Analysis of pre-service foreign language teachers' incorrect articulations: Frequency, influence on communication, and a specific corrective strategy, *Problems of education in the 21st century*, 78(6). Pp. 933-947. ISSN: 1822-7864. DOI: <https://doi.org/10.33225/pec/20.78.933>.
3. Martínez-Martínez, S. & Hunt-Gómez, C. I. (2020). Uso de aplicaciones online para plataformas en streaming. *Language Learning with Netflix. Texto Livre*, 13(3). ISSN: 1983-3652. DOI: 10.35699/1983-3652.2020.24933.
4. Ferreras-Listán, M., Pineda-Alfonso, J.A., Hunt-Gómez, C. I., & Baisotti, P. (2020). Controversial Topics and Their Didactic Use: Analysis of the Activities Included in Italian and Spanish Textbooks, *Pedagogika*, 139(3). Pp. 157-174. ISSN: 1392-0340. DOI: <https://doi.org/10.15823/p.2020.139.8>.
5. Moreno-Fernández, O., Hunt-Gómez, C. I., Ferreras-Listán, M., & Moreno-Crespo, P. (2020). Los escape rooms como recurso didáctico inclusivo y motivacional en las aulas de primaria, *Prisma Social*, 31. Pp. 352-367.
6. Hunt Gómez, C. I. (2020) ¿Qué piensan los futuros profesores de Educación Primaria de la descortesía en el aula de Inglés como Lengua Extranjera?. *Espacios*, 41 (4). 24-35
7. Hunt Gómez, C.I I., Núñez Román, F., Gómez Camacho, A. (2020) Textismos y ortografía: percepción de los profesores en formación de la Generación Z. *Formación Universitaria*, 13 (2)
8. Moreno Fernández, O., Moreno Crespo, P., Pedrero García, E., Hunt Gómez, C. I. (2019) Spanish First Cycle Primary School Textbooks' Graphic Representations. A Study on Gender, Culture and Functional Diversity. *Pedagogika*, 136 (4), 67-88. <https://doi.org/10.15823/p.2019.136.5>

Capítulos de libros.

1. Hunt-Gómez, C.I. (2021) Planificación de sesiones didácticas, CLIL y subtitulación en la formación de profesores de secundaria Nuevas lecturas docentes. Colección Comunica. (145-153). Tiran Lo Blanch. 978-84-1853444-7.
2. Hunt-Gómez, C.I. (2021) ¿Y si lo antiguo fuera innovador? La traducción para la formación de formadores CLIL. En: C. Solís-Esparragás. M. Ferreras-Listán, Moreno-Fernández, O. y Moreno-Crespo, P. (coords.). *Innovación, formación y transformación en la práctica docentes. Efecto mariposa*. (145-153). Pirámide.
3. Ferreras-Listán, M., Hunt-Gómez, C. I. y Solís-Esparragás, C. (2021) Los escape rooms como recurso para la educación inclusiva en la formación inicial de maestros. En: C. Corchuelo-Fernández, M. A. Cejudo-Cortés, Moreno-Crespo, P. y Moreno-Fernández, O. (coords.). *Hacia la transformación del conocimiento. Alternativas pedagógicas innovadoras con colectivos vulnerables*. (123-135). Dykinson.
4. Hunt-Gómez, C.I. (2021) Perspectivas desde las que impartir métodos de enseñanza de segundas lenguas. Una propuesta a partir de una matriz DAFO. En: J.M. Romero-Rodríguez, M. Ramos Navas-Parejo, C. Rodríguez Jiménez, y M.J. Sola Reche (coords.). *Escenarios educativos investigadores: hacia una educación sostenible*. (511-520). Dykinson.
5. Hunt-Gómez, C.I. (2020) El aula invertida y la alfabetización mediático informacional como herramientas para enseñar metodologías docentes de lengua extranjera inglés en la nueva normalidad. En: F.J. Hinojo Lucena, F.J. Sadio Ramos, J.A. López Núñez y J.M. Romero Rodríguez (coords.). *Experiencias e investigaciones en contextos educativos*. (278-288). Dykinson.
6. Hunt-Gómez, C.I. (2020). Herramientas y eficacia de uso de la web 2.0 de los futuros docentes para enseñar y aprender la descortesía en L2. En: C. Holgado-Sáez, y R. Díaz-Bravo (eds.) *Enseñanza-aprendizaje de lenguas en la era digital: investigación e innovación educativa*. (177-192). Comares.
7. Hunt-Gómez, C.I. (2020). Language Brokers: impulsores de la comunicación interlingüística e intercultural en la escuela. En: N. Aguado Arrabal (ed.) *Educación de las Segundas Lenguas*. (129-133). UCOPress.
8. Hunt-Gómez, C.I. (2020) Language Brokering en la escuela. ¿Ayuda o perjuicio para los menores inmigrantes? En: P. Moreno-Crespo, P., O. Moreno-Fernández, C. Corchuelo-Fernández y A. Cejudo-Cortés (coords.). *Retos socioeducativos del siglo XXI*. (60-75). Dykinson.
9. Hunt-Gómez, C.I. (2020). La tecnología al servicio de los nuevos contextos de enseñanza: recomendaciones en bases de datos académicas sobre Child Language Brokering. En: I. Aznar-Díaz, M.P. Cáceres-Reche, J.M. Romero Rodríguez y J.A. Marín Marín (eds.). *Investigación e Innovación Educativa. Tendencias y Restos*. (741-755). Dykinson.
10. Hunt-Gómez, C.I. (2020). La subtitulación como recurso didáctico en el aula CLIL. Análisis de



concepciones del profesorado en formación. En: I. Aznar-Díaz, M.P. Cáceres-Reche, J.M. Romero Rodríguez y J.A. Marín Marín (eds.). *Investigación e Innovación Educativa. Tendencias y Restos*. (269-282). Dykinson.

Ferreras Listán, M., Pineda Alfonso, J. A. & Hunt Gómez, C.I. (2020) Heritage Education as a Tool for Creating Critical Citizens: Analysis of conceptions of Teachers in Training. En: *Handbook of Research on Citizenship and Heritage Education*. United States. IGI Global. ISBN 9781799819783. P:1-17.

Hunt-Gómez, C.I. (2019). ¿Cómo se aprende la descortesía en inglés como lengua extranjera? Globalización digital y eficacia de las fuentes de documentación. En: J. Rodríguez-Moreno, Ó. Zambrano-Valdivieso y S. García-Mirón (coord.). *Nuevos enfoques para la docencia universitaria*. (229-242). Pirámide.

Hunt Gómez, C.I. (2019) Herramientas traductológicas profesionales para no traducir: aplicación a la docencia CLILHE. En: *Educación en Contextos Plurilingües: Metodología e Innovación / Education in Plurilingual Contexts: Methodology and Innovation*. Córdoba. UCOPress. Editorial Universidad de Córdoba. ISBN 978-84-9927-481-2. P: 99-102

C.2. Proyectos

- 1. Proyecto: Transcreaweb: Transcreación web para la difusión de información corporativa de las pymes españolas del sector sanitario.** Código: RTI2018.093348.B.I00. Ámbito del proyecto: Nacional. Programa financiador: CONVOCATORIA 2018. PROGRAMA ESTATAL DE I+D+i ORIENTADA A LOS RETOS DE LA SOCIEDAD. Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia, MINISTERIO DE CIENCIA, INNOVACIÓN Y UNIVERSIDADES. Responsable: Maía Dolores Olvera Lobo. Fecha inicio: 01/01/2019. Fecha fin: 31/12/2021. Cuantía total (EUROS): 37510
- 2. Proyecto: La escritura digital del alumnado adolescente en Andalucía. La mensajería instantánea y sus implicaciones educativas".** Código: RTI2018.093348.B.I00. Ámbito del proyecto: Autonómico. Programa financiador: Programa Operativo FEDER Andalucía 2014-2020. Entidad financiadora: Responsable: Juan de Pablos, Alejandro Gómez Camacho. Fecha inicio: 1/01/2021. Fecha fin: 31/12/2022. Cuantía total (EUROS): 54.812€
- 3. Proyecto: Centros de Educación Secundaria en contextos vulnerables ante la situación de emergencia sanitaria. Retos y oportunidades (CESCOVES)".** Código: 530863-NL-2012_KA2MP. Ámbito del proyecto: Internacional. Programa financiador: Precompetitivos dentro del VI Plan Propio de Investigación y Transferencia. Entidad financiadora: Universidad de Sevilla. Responsable: Olga Moreno Fernández. Fecha inicio: 01/10/2021. Fecha fin: 01/11/2022. Cuantía total (EUROS): 5.000
- 4. Proyecto: PETALL- Pan European Task-based Activities in Language Learning.** Código: 530863-NL-2012_KA2MP. Ámbito del proyecto: Internacional. Programa financiador: Life-long learning programme of the European Union. Entidad financiadora: COMISIÓN EUROPEA - UNIÓN EUROPEA. Fecha inicio: 03/10/2016. Fecha fin: 05/11/2018
- 5. Proyecto: LOCALIZACIÓN WEB de las PYMES españolas: plataforma de soporte para la difusión multilingüe desde la perspectiva de la traducción (LOCWEB).** Código: CSO2015-64532-R. Ámbito del proyecto: Nacional. Programa financiador: Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación orientada a los Retos de la Sociedad. Entidad financiadora: Ministerio De Economía Y Competitividad. Responsable: María Dolores Olvera Lobo. Fecha inicio: 01/01/2016. Fecha fin: 31/12/2018. Cuantía total (EUROS): 30000

C.4. Patentes

Patente de Seminario de Escritura Científica Multilingüe/ Multilingual Scientific Writing Seminar. Junta de Andalucía. Nº expediente: GR-404-13. 23/09/2013.

C5. Experiencia profesional

Entiendo que mi experiencia profesional como traductora y gestora de proyectos es sumamente pertinente para abordar con mayor conocimiento de causa mi actividad docente universitaria. A este respecto, destaco mi ejercicio de la profesión como profesional libre, tanto como traductora, gestora de proyectos como intérprete; mi participación en la asociación Servicio de Traducción Universitario (junior empresa creada en el seno de la Universidad de Granada) y como socia fundadora de la Spin-Off de la Universidad de Granada Specifically Translating 4 U TRADUCTORES SL desde abril de 2013 hasta 2018.